

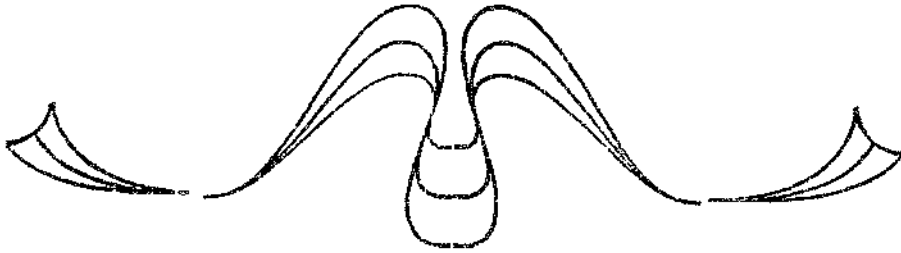
طالب زاده عبدالله شایق

تولگی و خوبور

بیرنجی طبع

اوشاقلاره مخصوص قرائت کتابچه سی دره

Тип. Т-ва Кавказск. Печатн. Дѣла «Каспій».



تو نکی قوجالمیش ایدی	شکار دان قالمیش ایدی
ات دگمیردی دیلینه	آو کیچمیردی الینه
هفته لرله قالب آج	دولانیردی یالاواج
جوانلیغی سونمیشدی	اریوب مومه دونمیشدی
کور شالمش ایدی دیشی	چوق پیس کیچردی ایشی
گونئی اولمشدی قارا	آرایوب، بولدی چارا
آلوب تسبیح الینه	شال باغلا یوب ییلینه
آیاقلاریندا چاریق	باشیندا تیرمه ساریق
چیگنده اطلس عبا	النده زوربا عصا .

آغلایوردی گیدیردی چوللری سیر ایدیردی.
 کنده یاق بیر خوروز ده نله نیر ایدی یالقز
 تولکی بی بویله گوردی اوزاقدن دوری سوردی.
 «آی جانم تولکی، سویله! هارا گیدیرسن بویله؟
 بوقسه سکا ای بابا؛ یوز و یرو بدر بیر بلا؟»



تولکی باشین ساللادی هونگور هونگور آغلادی
 دیدی: آ، مستان خوروز، گوزاری مرجان خوروز.
 قوجالمیشام دوشمیشم سزی چوق اینجتمش
 بندن داها قاچمایک درد لریمی آچمایک

سزدن یوزیم قارادر قلبم دولو یارادر.
 حلال، حرام قانمادم قوجا ایغی آگمادم
 سزی دوتدیم، هی ییدیم الله کریمدر دیدیم
 آی جانم، گوزیم قارداش! ایمدی ایشیم اولوب یاش
 حددن آشوب گناهم بر الله در پنا هم
 حجه گر کدر گیدم توبه، استغفار ایدم «
 خوروز دیدی: آی بابا، خوش بخت اولوبسان داها
 الله ایچون آغلاما، یوره گیمی داغلاما
 حق یولینی بولمیشان ایمدی مؤمن اولمیشان
 سنی یالقزلق سیقار بنی اوزیگله آپار
 یولدا قوللوق ایدرم هر ایشیگه گیدرم «
 تولکی دیدی: ای گوزوم، یوق بو ایشه بیرسوزم
 اولورسه زحمت سکا یولده مؤذن بگا
 لازم اولور، نیلیهک؟ آرقا مادوش گل، کیدک»

خوروز بونی ایشیتجك نيزا وچوب گلدی یو کرهك
 آ یا غینه ، الینه دوشدی. شیرین دیلینه
 اویوب صحبت ایتدیلر دوشوب یولا گیتدیلر.
 گلدیلر کنده یاق . بیرسوری خوروز تاوق
 اورا بورا ته زیردی دنله نیردی ، گزیردی.
 گوردیلر بیر آ ز ایراق توالکی گلیر بیر سیاق
 یثکه تسبیح الینده بیر شال قورشاق بیئلینده
 آ یاقلاریندا چاریق باشیندا ، تیرمه ساریق
 چیککنده اطلس عبا الینده زوربا عصا
 گیدیر یولیله بیر باش اولوب خوروزله یولداش
 بیر دن قاققیلداش دیلار بو ایشله شاشدیلار
 قوجا خوروزدان بیرى گلدی بیر آ ز ایلری
 دیدی: آ، لوغاتولکی، قویروغی زوربا تولکی،
 یوقدر سنده مروت بزه ویریر سن ذلت



گیزلی - گیزلی گیجه ار کنده گیروب بی خبر
 ییزی چاپوب چالیرسن هینه شیون سالیر سن
 یوقمی ییزی جانمز ؟ حلا لمیدر قا نمز ؟
 ایلدیک ییز ده تدبیر وار بویرلرده چوق پیر
 آغلایوب دخیل دوشدیک داشلارینا سورتوشدیک
 ییگلرجه کسدیک قربان ویردیک فقیره احسان
 ییزه ترحم ایتسون بو بلانی گوتورسون ،
 تولکی باشین ساللادی هونکور هونکور آغلادی

بو ايشه مات قالدیلار تولکى يه يان آلدیلار
 سسلندیلر : بیر دایان، ییزی باشا سالگلن
 بونه ایشدر بیر کورک دردیکى ییزده بیلک
 هاردان گلوب هارا يه گیدیرسن بویله، سویله؟!«
 تولکى آلیشدی، باندی عصا سنه دا یاندی
 آغلار آغلار گوزیله شیرین شیرین سوزیله
 دیدی: گلیک بیرگورک ای اوستی باشی اپک
 نازک، لطیف حیوانلار، ملک صفتلی جانلار!
 قوجالمیشام، دوشمیشم، سزی چوق اینجتمش
 الله چاتسون دادیمه یتشون امدادیمه
 گناهلارم حددن چوق یانگزده یوزیم یوق .
 بيلمشم بن مدام دنیاده حلال ، حرام .
 سزی دوتوب یتیمشم آجی سوزلر دیمیشم
 قلبگزى سیمشام الله ایوک یقمشام

سزدن واران خجالت قالینت هله سلامت
 گر کدر حجه گیدم توبه ، استغفار ایدم .
 دنیادن ال اوز میشم دیریلیکدن ییز میشم
 قوجالدم ، بلکه الله کیچسون گناهمدن، آه!
 بو سوزلره شاشدیلار جمله سی آغلاشدیلار
 سويلدیله: آی بابا ، اولاق سکا بیز فدا
 آ، نوکری خوش قماش، ییزی اوزیگه یولداش
 قبول ایدر اولور سن خیر، دعا بولور سان،
 کینت، کلیک، اولادم! بخشیقده قوی آدم
 دنیا دورنجه قاسون گناهلارم آزالسون ،
 اوچوب گلدی جسمه سی: خوروز، تاوغک سسی
 چولقالادی هر یانی : چول، دره یی، اورمانی .
 بیر خوروز تیز دیزیقدی سوينجهک داماچقدی
 «قو ققورو؛ قو!» چکدی جار اولیک داها خبردار،

مژده لر اولسون سزه الله باقوبدر بيزه
 تولكى عابد اولوبدر يورگى يوشا لوبدر
 قريمه جقدر بيزى هپ آغلاماقدان گوزى
 سوزولمش هم قزارمش بتى بگزي بو زارمش
 توبه ، استغار ايدير بير باشا حجه گيدير.
 كنده خوروز، تاوقلار اولديلار چون خبردار
 بير بيرينه باقيشوب كويه دوشوب آقيشوب
 ايشى يقين بيلديلر اوچوب، قاچوب گاديلر.
 تولكى دوندى ياغ بالا. آلوب اونى اور تايا



بيري اوپور عباسين ، بيري الين ، عصاسين
 بيري تسبيح، ساريغبين بيري هيسلى چاريغبين
 گتورمشلر دوز، چورك «دره خلوت تولكى بك»
 دوريردى كيفى چوق ساز باقيردى سايماز، سايماز.
 بير آز صحبت ايتديلر يولا دوشوب گيتديلر.
 تولكى گيديردى خرم دونوب اونلارا هر دم
 گيزلى گيزلى باقيردى دماغينى شاتلا ديردى.
 كسوب، اولچوب: بيچيردى كوكلرينى سيچيردى.
 كسيلمشدى طاقتى آرايوردى فرصتى .
 بير آز داها گيتديلر بير صحرايه ايتديلر
 تولكى داياندى دوردى . باشلادى حيله قوردى.
 ديدى: آ.جانم، خوروز! روحم، روانم، خوروز!
 بنم كنه رفيقم گوزوم، دوستيم، شفيقم،
 خوش سسلى، معصوم حيوان، چيق آغا جاویر آذان!

آلوبيده دستمازی قیلاق بوردا نمازی.
 خوروزچقدی اوجادان ویردی گوزل بیر اذان
 تولکی دیدی: تیز دورک نماز ایچون صف قورک
 اولسون خوروز پشناماز قیلاق بو چولده نماز
 باغریشدیلار یوق، اولماز! بیزیم جنسه یاراشماز
 اصلیندن پیشناماز لق سنک شانگه لایق
 تولکی دارتوب اوزینی تورشوتدی یوز، گوزینی
 دیدی: بندن چکیک ال، اولمیشام بن بد عمل
 جوانلغمدا ایشیم فسق اولوبدر. بودیشیم
 اولوب باشیما بلا سزه ایدوبدر جفا
 بنم کبی یاراماز اولورمی یا، پیشناماز؟
 کیچیر وقت فضیلت لازم دگل بو صحبت
 آریق خوروزدان ییری کیچدی غرض ایلری
 تولکی بابا یانلایوب صغری سهمانلایوب

کوکلری صوگدان دوزوب گوزلرینی بیر سوزوب
 حیلایی ساز ایلدی دوردی بیله سویلیدی:
 باشلا نمازی کورک بن هاموگزدن کرک
 صوگدا دورام ای گوزیم: حق یاننده یوق یوزیم.
 گناهم حددن آشوب قلبمده دردم جوشوب



سزک گناهگز یوق بنمگی ایسه چوق، چوق
 بولدان چیقوب آرمیشام حقین کوکین قازمیشام.
 بیمانم ایشیمدن بیزارم کیچمشمندن

آلوبده دستمازی قیلاق بوردا نمازی.
 خوروزچقدی اوجادان ویردی گوزل بیراذان
 تولکی دیدی: تیزدورک نماز ایچون صف قورک
 اولسون خوروز پشناماز قیلاق بو چولده نماز
 باغریشدیلار یوق، اولماز! بیزیم جنسه یاراشماز
 اصلیندن پشناماز لق سنک شانگه لایق
 تولکی دارتوب اوزینی تورشوتدی یوز، گوزینی
 دیدی: بندن چکیک ال، اولمیشام بن بد عمل
 جوانلغمدا ایشیم فسق اولوبدر. بودیشیم
 اولوب بائیم بلا سزه ایدوبدر جفا
 بنم کیبی یاراماز اولورمی یا، پشناماز؟
 کیچیر وقت فضیلت لازم دگل بو صحبت
 آریق خوروزدانیری کیچدی غرض ایلری
 تولکی بابا یانلایوب صطری سهمانلایوب

کوکلری صوگدان دوزوب گوزلرینی بیر سوزوب
 حیلایی ساز ایلدی دوردی بیله سویلیدی:
 باشلا نمازی کورک بن هاموگزدن کرک
 صوگدا دورام ای گوزیم: حق یاننده یوق یوزیم.
 گناهم حددن آشوب قلمده دردم جوشوب



سنک گناهکنز یوق بنمکی ایسه چوق، چوق
 تولدان چیقوب آرمیشام حقین کوکین قازمیشام.
 یمانم ایشیمدن بیزارم کیچمشمدن

بگا نماز دا دعا ایدك، اونوتماڭ ها!..
 بونی دیوب مسخر، آغلادی بیر دمبره
 بوتون صبری کیلمش بونی باشی اگیلمش
 گوز آلتندان باقیردی آغزیندان سو آقیردی
 یاپراق کیبی تتره یور شکار وقتین گوزله یور.
 نمازه قالدیشدی یار سجده یه چون دوشدی یار
 قورتاروب تولکی ایشین سازلادی پالتا دیشین
 آتدی تسبیح عبانی ساریغی هم عصانی
 آتلانوب آسلان کیبی حریف میدان کیبی
 دوتدی، بوغدی اون بشین سردی او یرده لیشین
 دویوب او یرده قالان قورتاروب تولکیدن جان
 اوچدی هره بیر یانا داغه، داشه، اورمانا
 چولی باسدی قشقریق قالدی بویوك فیسقرب



دوگزان قوردی

فولاق و برک بن سبزه سویاهیم بیر حکایت
 دوگزان قوردی ایدیردی یالقزاقدن شکایت
 نازك سوغان قابغیندن چادر، تیکوب «شبق شبق»
 فالین قندیق قابغیندن، چاریق گیبوب «تیق، تیق!»
 بزه نوب، دوزندی، دوشوب یوایله بیر باش
 ر بیلق، شیی شیی یی... اریردی بیر یولداش
 دوگزان قوردی بوسه زدن نورش اولدی بیر چوبان
 «بوب آجمنی و آره زنی... ب دایان!»
 دیدی: نه سویه یورسن گور زیگی یاخشی سیر
 دقتله باق گور کیسه داشدیغك سوزی بیل!
 تیق تیق خانم، شیف شیف خاتم دیور بگا ایل، اوبا

دیدى: آ، ها! ای چوبان، یاخشی آچ بیرگوزیگی
باق برجه گور بن کیم؟ ییل دیدیدیگک سوزیگی



تیق تیق خانم، شیق شیق خانم ککا در آ، آ، اوبا.
اونورمی یا بنمله ریمی هم عصانی
چوبان دیدی: حریف میدان ککیبی
تین تین رن بسین سردی او یرده لشین
رب او یرده قالان قورتاروب تولکیدن جان
اوچدی هره بیر یانا داغه، داشه، اورمانا
چولی باسدى قشقریق قالدی بویوک فیسقرب

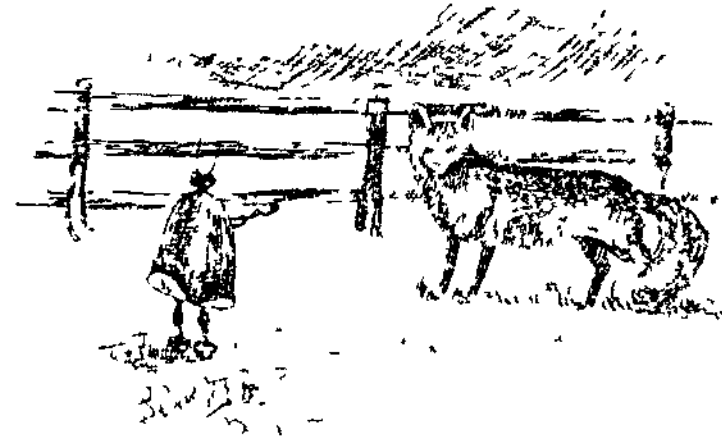
چوبان دیدی: دوشمه گل، عبث یره داشا، داشا!
بو آیاده راست گلمزسن بنم کبی یوالداشا
- چوق گوزل بیر شرطم وار اول اونی دیرسن;
آجیقلا ناندی بنی نه ایله سن دوگرسن?
چوبان: بونگله، باق، باق! «دیه قاپدی چوماغین،
دوگزان فوردی آجیقلى ووروب یره آیاغین،
یولا دوزامدی. گیتدی. بیرتولکی اولدی دوچار
دیدى: آ، دوگزان فوردی، دایان بیرجه سوزیم وار:
بزده نوبن دوره نوب باشدان آیاغه بوبه
بویق تیق، شین شیق ایله هارا گیدیرسن؟ سویله!»
دوگزان فوردی بوسوزدر تورشوتدی قاش فاباغین
ناقوب آجیقلى اوگلا ویزدی یره آیاغین
دیدى: نه سویله یورسن گوزلریگی یاخشی سیل!
دقتله باق گور کیم؟ دانشدیگک سوزی ییل!
تیق تیق خانم، شیق شیق خانم دیور ککا ایل، اوبا

دیدى: آ، ها! ای چوبان، یاخشی آچ بیرگوزیگی
بف برجه گور بن کیم؟ بیل دیدیدیکڭ سوزیگی



تیم بیق خانم، شیق شیق خانم ککا د، آ، اوبا،
اولورمی یا بمله، ریمی هم عصانی
چوبان دبدی: حریف میدان ککیبی
تین تین رن بسین سردی او یرده لیشین
یرب او یرده قالان قورتاروب تولکیدن جان
اوچدی هره بیر یانا داغه، داشه، اورمانا
چولی باسدى قشقیریق قالدی بویوک فیسقرب

چوبان دیدی: دوشمه گل، عبث یره داغ، داشا!
بو آیاده راست گلمزسن بنم کبی یولداشا!
- چوق گوزل بیر شرطم وار اول اونى دیرسن؛
آجه فلانانده بنی نه ایله سن دوگرسن؟
چوبان: بونگه، باق، باق! دیه قایدی چوه اغین،
دوگزان قوردی آجیقلى ووروب یره آیاغین،
یولا دوزایی. گیتدی. بیرنوالکی اولدی دوچار
دیدى: آ، دوگزان قوردی، دایان بیرجه سوزیم وار:
بزه نوین دوره نوب باتسدان آياغه بوبله
بونبق تیق، شیق شیق ایله هارا گیدیرسن؟ سویله!
دوگزان قوردی بوسوزدر نورشوندی قاش فاباغین
باقوب آجیقلى اوڭا ووردی یره آیاغین
دیدى: نه سویله یورسن گوزلریگی یاخشی سیل!
دقتله باق گور کیم؟ دانشدیڭ سوزی بیل!
تیق تیق خانم، شیق شیق خانم دییور ککا ایل، اوبا



توانکی دیدی: آی خانم، تانیمادم باغشلا!
 تیق خانم شیق شیق خانم هارا گیدیرسن بویله
 بونجه تولکی اه اه گئی، منتظر قویما سویله!
 - تولکی له له یاقزام، آقتاریرام بیر یولداش
 - بنم کییی بیر یولداش بولونماز آی قارا قاش!
 یوقدر سکا بیر سوزیم بیرجه باشا سال بنی!
 نه ایله سن دوگرسن، آجیقلا ندیرسام سنی?
 دیدی سالوب چیگنرم سنی باق بو دیشیمه،
 سوگره یولا دوزه لوب گیده رم اوز ایشیمه»

دوگزان قوردی ایشیتجک تولکی بگک سوزینی
 چادراسینی بئلله دوب بورودی یوز، گوزینی
 سوگره یولا دوزه لوب، گیدیردی چوق پریشان
 بیردنبیره آتدانوب کسدی یولینی سیچان
 قارشوسینده شونگه دی، قولاقلارین دیکله دی.
 یاواش یاواش ادبله دوردی اونا سویله دی:

«ساچی اوزون سورای خانم!
 بویینی اوزون بورای خانم!
 هارا گیدیرسن بویله?»



ياقیندا بیر چوقوردا. گوردی سارمتراق سو.
 گلدی یاناشدی ایچسون، دوشدی سویا اویردن
 هر قدر اللشدیسه چیقمانمادی. گیری دن،
 گوردی گلیر آتلیلار، داتلی صحبت ایدیرلر؛
 باتوب قیزیل گوموشه خن ایوینه گیدیرلر.
 دوگزان قوردی چوقوردا اوز اوزینه سویلندی
 سوگرا اوجا سسیله، آتلیلاری سسلندی:



تاراپ، توروپ، آتلیلار!

تیکمه قارا بورکلیلر!
 خان ایوینه گیدرسکزن،
 سیچان بگه دییرسکزن:
 ساچی اوزون سورای خانم،
 برینی اوزون بورای خانم،
 سو چوخورینه دوشوبدر»
 هر طرفه آتلیلار دوروب دقت ایتدیلر.
 هیچ بیرشیء گورمه یوبده، یولا دوشوب گیتدیلر
 خان ایوینه چاتینجه، هامی آتدان دوشدیلر
 قزل صندالیه نرده، ادبله اگلشدیلر.
 یلواش یاواش قوناقلار ایدیردی داتلی صحبت.
 بونلار ایشبتدیکارین ایله دیار حکایت
 سویله دیار ییز یولک قیراغیندن کیچرکن
 بو سوزلری سویله یین بیر سس گلدی گیری دن:
 تاراپ، توروپ، آتلیلار!

تيكە قارا بوركليلىر

خان ايويىنە گيدىرسىڭىز

سىچان بىگە دىيەرسىڭىز:

ساچى اوزون سوراي خانم،

بوينى اوزون بوراي خانم،

سو چوخورىنە دوشوبدر»

باقوب اويان بويانە دقت ايتديك هر قدر

هيچ بير ادام گورمەيوب، حيران اولديق، مختصر.

بير بوجاقدا سىچان بك، بو سوزلرى ايشيتجك

گىزلىن چىقوب سرايدىن، تلەسيك، خىلى يوگرەك

يورغالا يوب، پریشان يوواسينە گيدىردى

شىق شىق - تىق تىق خانىمى چوق مەمت ايدىردى.

يوواسينە يتشجەك حزين بير سس ايشيتدى

قولا فلارين دىكلە يوب، سس گان سمتە گيتدى.

نە گوردى؟ تىق تىق خانم سو چوخوريندا ھراسان.

الشمگدن دوشوبدر يازيق الدن آياغدان.

سىچان بك چوق پریشان قاچوب سوي اگىلدى

آغلار آغلار گوزيلە اونا يالواروب ديدى:

اليكى بگا بسترەجك!

- يوق، بن سندن گوسترەجك!

- اليكى بگا بسترەجك!

- يوق، بن سندن گوسترەجك!

- اليكى بگا بسترەجك!

- يوق، بن سندن گوسترەجك!

- گوسترەجيك ھا گوسترەجيك

بيرداش اوستيندن اندرەجيك»

بوينى دىيوب سىچان بك، گوتوردى بويوك داش

آتوب دوگران قوردى يە يولا دوزلدى پىرباش.



دوگزان قوردى اوداشدان ايمدى سويك ديينده .
اما سيچان بك ايسه، كيف ايدىر خان ايوينده
- سوك -

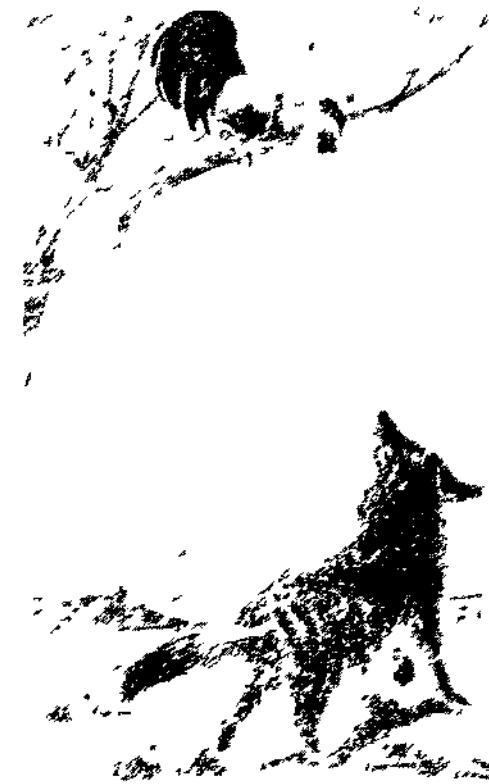


تولكى و خوروز

ديوار باشندا اوچوق، سوكوك ييركند ايچينده
بىر خوروز بانلايوردى، تولكى يولدان كيچينده
اونك سسين ايشيتدى، گندى سلام اياهدى
چوق ادبله شونكه يوب، بو سوزلى سويله دى:

نيله يورسن بو كنده، يالقز آ، نازلى صوبا!
- بويرلى گوريرسن! آتامدان قالميش بگا
ايسته يورم كند سالوب، ايدم بو يورتى آباد
- بىر داخماق بويردن بگا ويرسن، اوللام شاد.
- اسيرگم، ترباندر - اوندا بس آي بختور!
اك اشاغى، بو يردن اولچوبده وير بىر قدر!
- نه حاجت بن انمگه؟ هايدى، الله ساقلامش،
باق، او، آغاج ديينده مهندسم يوقلامش
چابوق اونا سويته، گيت! سگا چوق حرمت ايدر
هر قدر ايسته يورسن اولچوب بو يردن ويرر
تولكى آغاج سمتينه شوقيله گيتدى يوگرگ
قالديروب قىللى باشين، وياندى بىر بوز كوپك
تولكى نك آرقاسنجه ساللاشدى بىردن بىره
تولكى قاچدى بو قاچدى، چاتديلر داغلىق يره
تولكى دونوب قايتدى، دوردى ينه قاچماغا!

اول خوروزە چاتىنچە، دیدی: آتولكى آغا!
 ونجە اولچوب بيجديگك یر، بس دكلمى سگا?
 آرنق طمعلك ایتمه، بیر آزدا قالسين بگا.
 - كوبك گير يوق مجال، دیبه جگم بو قدر:
 سگا، نو بوز ابنجینار، یاخشی کند آباد ایدەر.



سوۋە

طالب زاده عبدالله شایق

یاخشی آرقا

تولک، قارغا، حاجی لک لک

بیرنجی طبع

اوشاقلاره مخصوص قرائت کتابچه سی در.

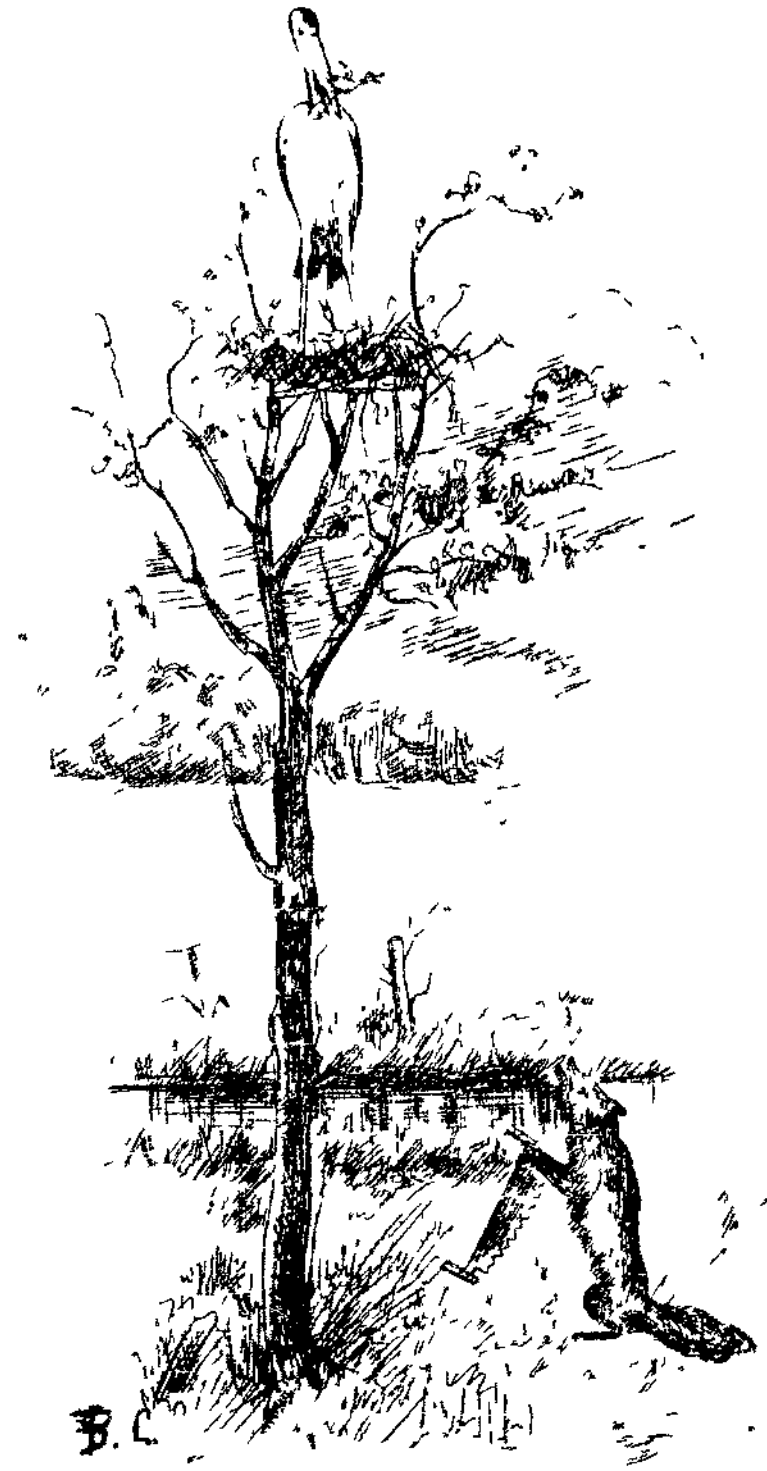
Тип. Т-ва Кавказск. Печати. Дѣла «Каспій».



گونلرڭ بر كونيڭده قالين ميشه ديينده
بیر آج تولكى اولوردی آجیندان قاوریلیدی .
قالما یوردی چول، دره باش چکیردی هریره
بیر یرده آو یلسیدی یا اوزاقدان گورسیدی
قویروغین دیکله یوردی گولله کیسی گیده ردی .
گورسه آغاجده بیر قوش باشیندن اویناردی هوش
ایسته یوردی بیر باشا اول آغاجه دیر .
لاکن دیشی باتمازدی الی قوشه چاتمازدی .
آلتدان یوقاری یان یان باقاردی حیران - حیران .
قمیلدا سیدی یاپراق تولكى اولوردی سایاق
یواشجه شونگه یوردی او سسی دیکله یوردی .
هردن، بیردن اوماردی، كوزلرینی یوماردی
گوریردی كوك جوجه لر: فره . خوروز بچه لر
قارشو سینده دنله نیر چیکه کیلله شیر یمله نیر .

آچارکن تیز گوزینی گورهردی بیر اوزینی
 دوروب میریلداناردی آلیشاردی، یاناردی.
 آقشامهك كزهردی یورولاردی بیئزهردی
 الی آودان اوزولمش آغزی گوزی بوزولمش
 هر گول کوسا چاتاردی قیوریلاردی یاتاردی.
 یامان کیچیردی گونی غصه آلمشدی اونی
 دوشوندی فکره گیتدی بیر باقکنز نه ایتدی؟
 عقلینه گلدی بیر دن دیدی که: احمقم بن،
 حاضر بو قونشولقدا، چناردا، بو یاوقدا
 بلا چیقارمش لك لك. بیر حيله قورماق گرك
 آلوب بیر بیر بالاسین یسیم، قوی دوتسون یاسین
 گیتدی بیر بیچقی بولدی. احوالی چوق دورولدی؛
 الین قویدی بیلینه گلدی چینار دیبینه.
 دیدی: آ، لك لك بابا، کوچ بو آغاجدان داها
 بو چول صحرا بو اورمان بنه قالب آتامدان
 ایمدی اوچ گوندر آجام بیر لقمه یه محتاجام
 ایسته یورم چیناری اورتاسیندان هپ یاری

کسوب بو کویده ساتام بیرپارچه اكمك آلام
 آغاج باشیندا لك لك بو سوزلری ایشیتجك
 باشلادی یاوار ماغا دیدی: آ، تولکی آغا!
 رحم ایله گل، آی، آمان! کسمه چیناری، دایان!
 گل یووامی داغیتما گوز یاشیمی آقیتما
 بالالارم لومك در قاناتلاری گودهك در
 آغاج باشیندن یره دوشهرسه بیردن یره
 تلف اولور، آی گوزوم! مروت ایت، دوت سوزیم
 تولکی دیدی: یوق اولماز! بیر دقیقه یاراماز
 بیچقیسینی دوباره چکدی او دم چیناره.
 - آمان، آمان، تلممه! دایان، چیناری کسمه!
 اوچ بالامدان بیرسین اڭ بویوگین ایرسین
 ویررم سگا، گوتورال تولکی بابا، رحمه گل!
 تولکی آغا شونکه دی قولاقلارین دیکله دی
 دیدی: داها نیلیه ك! آت آشغی تیز گورهك!
 لك لك توکین قابارتدی بالاسین اونا آتدی.
 تولکی قاپدی هواده پارچالایوب اوراده



B.C.

بیر باشا دوردی ینہ
 دیدی: آ، لك لك بابا،
 ینہ اوچ گوندرد آجام
 چاره می کسمش تاری
 بیچقیسینی دوباره
 لك لك باغردی: آیواه!
 گوزیمك آغ قاراسی
 ایکی بالام قا اوبدر
 نه ایتمه لی؟ بیریسین
 «آلا» دییوبده آتدی
 تولکی قاپدی هواده
 دوردی ییدی سوینجهك
 الین قویدی بیلینه
 بیر آغاجدا یاوقدا
 دیدی: آ، احمق لك لك
 بو نه ایشدر ایدیرسن؟
 بو حیلہ گر تولکی یه
 گلدی چینار دیبینه
 کوچ بو آغاجدان داها
 بیر لقمه یه محتاجام
 گرک کسم چیناری
 چکدی اودم چیناره
 کسمه، دایان، سن الله!
 یورده کیمك پاراسی
 بنی شوماق آلوبدر
 هانده بویوک، ایریسین
 درد، ملاله باتدی
 پارچالا یوب اوراده
 قویروغینی دوتوب شهك
 دوشوب گیتدی یولینه
 اوتورمش ایدی قارغا
 سویله بنه بیر گورهگ!
 اوز بالاگی ویریرس
 دب سالیرسن اولککه یه

چیکدی بالتا دیشینه
 کیچدی بیراوج گون داها
 یییوب گیتدی ایشینه
 آجدی او تولکی آغا



بو سوزلری ایشیتچك
دیدى: گوریم، اللریم
هو کورتمه چالدى لك لك.
چولاق اولسون نیله ییم؟

اوز باشینا بیر نفر
گورمه دگمی چیناری
بیچفی ایله کسیردی؟
قارغا دیدی: آی چرن
یوقدر اصلا بیلگیك
«اوزون بوی، اوزون بوغاز
نه خیر او بویدان سانا؟
هیچ ایش کلمه ز الیندن
قوریر سنگچون طوزاق.
اك لك دیدی: آی اوغول!
او قومامش آدمم
سالدك باشا سن بنی
کیچدی بیراوچ گون داها
چینار دیبینه کلدی
دیدى: آ، لك لك بابا!
تولكى دارتاركن اوزین
لك لك بوینین اوزاتدی
هیچ بویله بیرایش ایدهر؟
اورتاسیندن تن یاری
جانم زاغ زاغ اسیردی.
گورسنیر چوق ساده سن
چئی در بینك، ایلیگبك
خره شره یاراماز
اینانیرسن، سن اونا؟
قورقیرمیشان دیلیندن؟
یا اوارما، کسین بوراق!
بن نه ییلیم، چوق ساق اول
عوام اولوب هم ده دهم
تاگری ساقلا سین سنی
آجوب او تولكى آغا
بیغین بوروب، چوملین
کوچ بو آغاجدان داها!
قورتارما مشكن سوزین
توكلرینی قابارتدی

دیدى: صوص، آچاق آزغىن! يىتمىزى آلتىدىنىڭ؛
 آە، باشىمى كىمىن سىنەمە داغ چكىمىن
 آڭلامىشام ايشىڭنى . نە قىچىيۇب دىشىڭى
 باقىرسىن، سىن يوزىمە؟ گىت، گورىنمە گوزىمە
 تولىكىنى حىرت آلتى يىرىندە مىخلى قالدى .
 يوزى غملە بوروندى درىن درىن دوشوندى
 سوڭرە دیدى: آ، ياسسار! سىنى بىراوڭرە دەن وار!
 گوزلىرىنى سوزدىردى. اطرافە گوز گزدىردى .
 قارغايى يىردىن گوردى توكلرى بىزىز دوردى .
 دیدى: آ، ھا! بو قارغا بونى اوڭرىتىش، يوقسا
 بو ايشلىرى قانمازدى ھىچ بىرىشى آڭلامازدى
 سوڭرە يىنە شونگە يوب قولاقلارىن دىكە يوب
 دیدى: آ، ياسسار قارغا! فتنەچى مردار قارغا
 بو نە جرئىتىر ايتىدىڭ؟ بو لكلكى اوڭرتىڭ
 بونگە ھى ياراماز . سىڭ كە قارنىڭ دويماز
 سويلە بىنە يىر گورگ بونى اوزون بولكلك
 باجىڭ در، قارداشىڭدر يا اينكە يولداشىڭدر

نە قالماش ايدى سەنە؟ يامانلىق ايتىڭ بىنە؟
 بىنم خۇدىمە گىتدىڭ حلال روزىمدىن ايتىڭ
 اولسون ايكى گوزىڭ كور ايمدى بىرچە دايان دور!
 دوتىرب، اوزوب، باشىڭنى بىشرىم بىن ايشىڭنى
 قالقدى سويى سوزولماش آغزى، گوزى بوزولماش
 مىشە اىچى گىدىردى اوز اوزىنە دىيوردى :
 آى بىخىل شىطان، قارغا صىر ايلە، دايان قارغا!
 سەنە قوروم بىر كەلەك عالم دىسون مەرحىبە .
 گونىش افقەدە سوندى، يواش يواش بوروندى
 دومانلار ھە : چايرلر، درە، داغلر، بايرلر .
 چوكدى درىن قاراڭلىق قاراردى ھىپ اورتالىق
 قورت قوشداھا اكىلدى يووا سە يىنە چكىلدى
 بولوت آلتىدان سىس سىز باقىشىر بىرچوق يىلدىن
 يوق سىس سىمىر بىرىدە آنجاق كە، درەلردە
 سولار لطىفچە چاغلار سىر وىر ياقىن داغلار،
 بىزىم بو تولكى آغا بولدى قالىن بىر كوما
 سوخولدى آرغىن، يورغىن احوالى خىلى پوزغىن

قارنى قىرىلدايوردى دوروب مریلدايوردى
 يوقو گىرمز گوزینه دینیر اوز اوزینه :
 «یارب بو قانلى سحر آ چیلیمه جق مگر؟»
 تولكى چكىردى خفت هر دقیقه هر ساعت
 بر ایل کیچىردى اوگا قالمشدى يانا - يانا .
 غرض گىجه یی اویاق باشا ووردى پىرسىاق»
 داش یری آغار جاغین تولكى آغا، آج، یورغین
 شىلکه لیوب اوزینی آچدی ایکی گوزینی
 چىقدى کوما ایچندن زور گوج قالقدى یرندن
 یول ایچینده یاوقدا تالا لىقدا ، آچىقدا
 یاواش یاواشجه گلدی قیوریلدوبن سرىلدى
 او لولیکه اوزینی قویوب، یومدى گوزینی
 گوکیك یوزینده یالقز وارایدی بیرجه ییلدیز.
 دوغدی گوش یایىلدى داغلار، داشلار آیىلدى
 سولار، داغلار، بایرلار، صحرالر ، هپ چاپرلر
 لیر نور ایچنده تالدى دنیا ضیا یه طالدى .
 مشرق آلیشدى یاندى قوشلارده هپ اویاندى.

اولورکن هپ نغمه خوان سسیله دولدى اورمان
 هر شیده بیر طراوت گولومسه یور طبیعت
 صفا ایچینده هر یان اما تولكى باغری قان
 قارغا جیغی . دوتماغا اللشیر تولكى آغا
 اوجا پالوت باشیندا قاریلدا یار کن قارغا
 گوردی اوزانوب تولكى بز یز اولوبدر توکی
 اولو کیکی دوشوبدر اندامی بوروشوبدر
 دیدی: آی اوزون قولاق بنی سانیر سان احمق.



او لولیکه او زیگی قویوب، یوموب گوزیگی
 شیطان کیکی یاتیر سان بگا یالان ساتیر سان؟

اويلە بىلدك دويمارام؟
 تولكى چىقارمايوب سس
 قارغا دوروب بىرمدت
 دىيوردى بو حيله گر
 بوگون اولنجه آقشام
 باشين ديشوب ييهردم
 تارلانا ردم آغاچا.
 «يرده ياتان يومورتا
 قارغا باقدى بىر زمان
 ديدى: جانى چىقوبدر
 اما بىر آز احتياط
 اوچوب گلدى چوق ياواش
 ياقين گوب آهسته
 ديدى بلكه بو آج بك؛
 صباح ينه گله ردم
 اولمه مش اولسه اگر
 اوندا بىللم دىرى دره
 يوق، حيله كه اويمارام،
 آلمايوردى هيچ نفس
 باقوب چكىردى حسرت
 ارلمش اولسیدی اگر
 بنده ایدەردم بايرام
 ديمديگىمى سيلەردم
 صبر ايت دايان آقارغا
 گوگده اوچان قوش اولور،
 گوردى يوق تولكیده جان
 ، آجلق ايوك يىقوبدر
 ايتمك گرگدر، هيها!
 گوتوردى بىر كوچوك داش
 قويدى تولكى نك اوسته
 بنه فورير بىر كهلهك؟
 ايشى يقين بيله ردم
 بوداش اوستيندن دوشەر
 حيله گر ك بىرى دره

اوچوب يوكسلى قارغا
 تولكى قارغانك ايشين
 دىيوردى اى حيله گر
 بوگونى ده وور باشا
 صباح يقين دوتارام
 گوز آلتيندان ياواشجا
 ياواش دوردى اكيلدى
 سوسز، آج، طالغين يورغين
 يورغالايوب سه گيردى
 كيچمه ده، هيچ آواله
 باش گوزينه دوگيردى
 مطلبى دگيش داشا
 ينه آقشام اولجاغين
 بىر كول ايچينده ياتدى
 تولكى آغا مختصر
 سيلكه له يوب اوزينى
 كوليك ايچيندن چيقدى
 قوندى ينه آغاچا
 دويوب قيجيردى ديشين
 قوى بىر آچيلسون سحر
 بىر گونده آرتق ياشا
 بىر لقمه ده اوتارام
 گوردى كه يوقدر قارغا
 اورمانلغه چكىلدى
 احوالى خيلى بوزغين
 هر يره باش چكىردى
 قاييدوب گله گله
 قارغا جىغى سوگيردى
 اوگونى ووردى باشا
 ساللايوب شهك قويروغين
 درد، ملاله باتدى
 ينه اولونجه سحر
 آچدى ايكى گوزينى
 اطرافه خيلى باقدى

اويلە يىلدك دويمارام؟
 تولكى چىقارمايوب سس
 قارغا دوروب يىرمدت
 دىيوردى بو حيله گر
 بو گون اولنجه آقشام
 باشين ديشوب ييهردم
 تارلانا ردم آغا جا.
 «يرده ياتان يومورتا
 قارغا باقدى بىر زمان
 ديدى: جانى چىقوبدر
 اما بىر آز احتياط
 اوچوب گلدى چوق ياواش
 ياقين گوب آهسته
 ديدى بلكه بو آج بك؛
 صباح ينه گلە ردم
 اولمەش اولسە اگر
 اوندا بىللم دىرى درە.
 يوق، حيله گە اويمارام،
 آلما يوردى هيچ نفس
 باقوب چكىردى حسرت
 اولمش اولسيدى اگر
 بنده ايدە ردم بايرام
 ديمد يگىمى سيلە ردم
 صبر ايت دايا ن آقارغا
 گوگدە اوچان قوش اولور،
 گوردى يوق تولكيدە جان
 آجلق ايوك يىقوبدر
 ايتمك گر گدر، هيها!
 گوتوردى بىر كوچوك داش
 قويدى تولكى نك اوستە
 بنە فورير بىر كەلەك؟
 ايشى يقين بيلە ردم
 بوداش اوستيندن دوشەر
 حيله گر ك بىرى درە

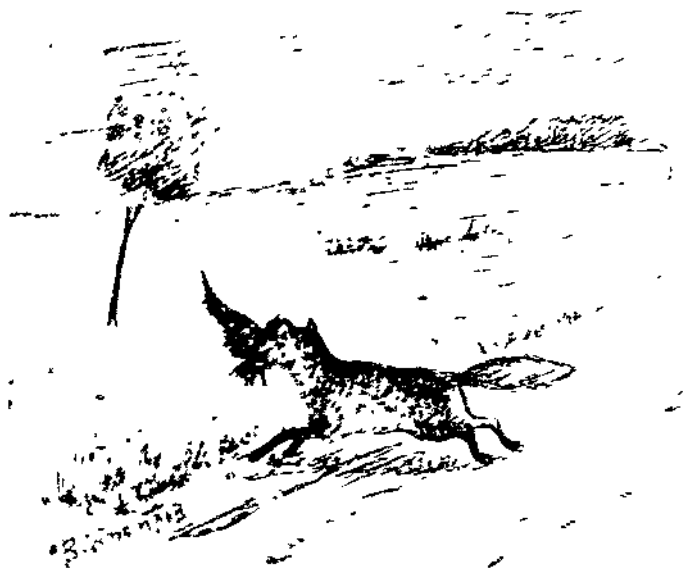
اوچوب يوكسلدى قارغا
 تولكى قارغانك ايشين
 دىيوردى اى حيله گر
 بو گونى دە وور باشا
 صباح يقين دوتارام
 گوز آلتيندان ياواشجا
 ياواش دوردى اكيلدى
 سوسز، آج، طالغين يورغين
 يورغالايوب سە گيردى
 كيچمە دەر، چ آو الە
 باش گوزينه دوگيردى
 مطلبى دگيش داشا
 ينه آقشام اولجاغين
 بىر كول ايچيندە ياتدى
 تولكى آغا مختصر
 سيلكەلە يوب اوزينى
 كوليك ايچيندن چىقدى
 قوندى ينه آغا جا
 دويوب قىجىردى ديشين
 قوى بىر آچىلسون سحر
 بىر گون دە آرتق ياشا
 بىر لقمە دە اوتارام
 گوردى كە يوقدر قارغا
 اورمانلغە چىكىلدى
 احوالى خيلى پوزغين
 هر يره باش چكىردى
 قايدوب گلە گلە
 قارغا جىفى سوگيردى
 او گونى ووردى باشا
 ساللا يوب شەك قويروغين
 درد، ملالە باتدى
 ينه اولونجه سحر
 آچدى ايكى گوزينى
 اطرافە خيلى باقدى

اگېدى بىر دن بىرە گلدى دونىكى يره
 دىنى اوزى اوستينه قويوب ، اوزاندى ينه.
 ولوپىگە اوزىنى قويوب يومدى گوزىنى
 دونىشىدى داڭ يىلدىزى آچىلىردى گوڭ يوزى
 قارىلدا ياركن «قا، قا»
 اچىلىرى گوردى بىردن اوچوب گلدى يريندن
 بورىلدا يوب پك چابوق گلدى بىر آزجا ياق
 دىنى بىرىدە گورجك قارىلدا يوب سوينجهك
 دىنى جانى چىقوبدر آجلىق ايوك يىقوبدر



سوى گېچىش دىعام بو گون ايلهزم بايرام
 دىدىگەدى بىر ايكى سس چىقارمادى تولكى

اوچوب قوندى باشينه گوزلرينه قاشينه
 دىمىك ووراركن، بىردن تولكى قالقدى يريندن
 اويلە دوتدى كه، اونی آزالدى چىقسون جانى
 دىدى: آى فتنه شيطان، قورتارمازسن داها جان
 او لك لكى اوگرتك بنى روزىمدن ايتك
 يىلمەك آى ياراماز، بنه دولاشماق اولماز
 ايمدى آلوب انتقام يوب ايدەم بايرام



قارغا دىدى: آى گوزىم يوق دىيەجك بىر سوزىم
 يىبورسن، يى، آسردار! بىر جە وصىتم وار.
 اول اونی دىه سن اوندان سوگرا يىه سن
 داها چاتوپدر اجل وصىتە ايت عمل
 تولكى دىدى: دايانما سويلە تىز اول يوبانما